



OPINIONE DELL'UTILIZZATORE | AVIS DE L'UTILISATEUR

testo *Patricia Malavolti*

## DA PIONIERI DELLA VERNICIATURA A POLVERI AD AZIENDA PROIETTATA ALLE INNOVAZIONI

*DU PIONNIER DE LA PEINTURE EN POUDRE  
À LA SOCIÉTÉ AXÉE SUR L'INNOVATION*

FONDATA NEL 1954 DA ABELE PREDA, SAVERAL È UN'AZIENDA CHE, COME IMPOSTAZIONE, PRECORRE I TEMPI: CON SEDE AD ALMENNO SAN BARTOLOMEO, IN PROVINCIA DI BERGAMO, DA UN PICCOLO IMPIANTO DI FOSFATAZIONE A VASCHE - L'AZIENDA NASCE COME LAVORAZIONE GALVANICA CONTO TERZI - SI È EVOLUTA FINO AD AVERE 3 IMPIANTI DI VERNICIATURA A POLVERI E UNO A LIQUIDO ORGANIZZATI PER SERVIRE SETTORI DIFFERENTI MA SEMPRE AD ALTO VALORE AGGIUNTO, GRAZIE A PRODOTTI DI ALTA QUALITÀ COME LE VERNICI IN POLVERE A MARCHIO INTERPON DI AKZO NOBEL POWDER COATINGS. ■ FONDÉE EN 1954 PAR ABELE PREDA, SAVERAL EST UNE ENTREPRISE EN AVANCE SUR SON TEMPS : BASÉE À ALMENNO SAN BARTOLOMEO, DANS LA PROVINCE DE BERGAME, À PARTIR D'UNE PETITE INSTALLATION DE PHOSPHATATION À CUVES - L'ENTREPRISE EST NÉE COMME SOUS-TRAITANT EN TRAITEMENT GALVANIQUE - ELLE A ÉVOLUÉ JUSQU'À AVOIR 3 USINES DE REVÊTEMENT EN POUDRE ET UNE LIQUIDE ORGANISÉES POUR SERVIR DIFFÉRENTS SECTEURS MAIS TOUJOURS À HAUTE VALEUR AJOUTÉE, GRÂCE À DES PRODUITS DE HAUTE QUALITÉ TELS QUE LES PEINTURES EN POUDRE DE LA MARQUE AKZO NOBEL POWDER COATINGS.





**A**lla Saveral non ci si ferma mai: non solo perché è nel mezzo di una delle aree più laboriose del nord Italia, ma anche perché nel DNA dell'azienda vi è costantemente la volontà di migliorare e di offrire un servizio di qualità. Operando per alcune delle maggiori realtà industriali italiane globali (da Brembo a Tino Sana, da Rancilio e La Cimbali a Toora, solo per citarne alcune) l'attenzione per gli aspetti qualitativi e di affidabilità caratterizzano l'azienda che è certificata ISO 9001, 14001 e 45001.

Durante i P&E Coating Days ad ottobre, a Milano, testimonial di Akzo Nobel Powder Coatings, hanno ricevuto la menzione come TOP Award (fig. 2), il premio che ogni anno segnala le aziende che adottano prodotti o tecnologie di verniciatura ambientalmente sostenibili mantenendo elevati standard di qualità per i "busbar" (fig. 3), che sono delle barre di rame, ottone o alluminio utilizzate per la distribuzione di energia elettrica all'interno di un quadro

**1 - Una immagine generale dello spazio dove sono collocati 2 - entrambi a polvere - dei 4 impianti di Saveral, azienda con sede a Almenno S. Bartolomeo, in provincia di Bergamo.**

*Une image générale de l'espace où se trouvent 2 des 4 usines de Saveral, une entreprise basée à Almenno S. Bartolomeo, dans la province de Bergamo.*

**C**hez Saveral, on ne s'arrête jamais : non seulement parce que c'est au milieu de l'une des zones les plus industrielles du nord de l'Italie, mais aussi parce que dans l'ADN de l'entreprise il y a constamment la volonté de s'améliorer et d'offrir un service de qualité. Opérant pour certaines des plus grandes entreprises industrielles italiennes mondiales (de Brembo à Tino Sana, de Rancilio et La Cimbali à Toora, pour n'en nommer que quelques-unes), l'attention portée aux aspects de qualité et de fiabilité caractérise l'entreprise certifiée ISO 9001, 14001 et 45001. Lors des P&E Coating Days en octobre, à Milan, témoignages d'Akzo Nobel Powder Coatings, ils ont reçu la mention TOP Award (fig. 2), le prix qui signale chaque année les entreprises qui adoptent des produits ou des technologies de peinture respectueux de l'environnement tout en maintenant un haut standard de qualité pour les « busbars » (fig. 3), qui sont des barres en cuivre, laiton ou aluminium utilisées pour la



elettrico, di una scheda di distribuzione, di una batteria o di un qualsiasi apparato elettrico.

### GLI IMPIANTI

L'impiantistica di verniciatura dei 4 impianti è caratterizzata da un costante adeguamento alle tecnologie maggiormente prestazionali: ad esempio, le cabine di verniciatura a polveri, di nuova generazione (di Wagner, così come le apparecchiature) sono dotate di sistemi automatici di applicazione, indispensabili per ottenere risultati costanti e riproducibili richiesti dai clienti, pur avendo, quando necessario, postazioni di pre e post ritocco manuali.

«Da sempre Saveral ha impostato la produzione con l'obiettivo di trovare il giusto equilibrio tra ottimizzazione delle esigenze organizzative interne e tempi di risposta ai clienti – ci spiega Luigi Preda (fig. 4), ora amministratore dell'azienda – dato che mio padre Abele ha sempre avuto una visione anticipatrice della

*2, 3 – I busbar presentati all'evento P&E Milano Coating Days, lo scorso ottobre, nello spazio mostra TOP Award, grazie all'ottima collaborazione cliente-fornitore tra Saveral e Akzo Nobel Powder Coatings.*

*Les busbars présentés lors de l'événement P&E Milano Coating Days, en octobre dernier, dans l'espace d'exposition TOP Award, grâce à l'excellente collaboration client-fournisseur entre Saveral et Akzo Nobel Powder Coatings.*

distribuzione de l'électricité à l'intérieur d'un tableau électrique, d'un tableau de distribution, d'une batterie ou de tout appareil électrique

### LES INSTALLATIONS

L'ingénierie des installations de peinture des 4 usines se caractérise par une adaptation constante aux technologies les plus performantes : par exemple, les cabines de peinture en poudre de nouvelle génération (elles sont de chez Wagner, tout comme les équipements) sont équipées de systèmes d'application automatiques, indispensables pour obtenir les résultats constants et reproductibles exigés par les clients, malgré la présence, si nécessaire, de pré et post retouches manuelles.

« Saveral a toujours mis en place la production dans le but de trouver le juste équilibre entre l'optimisation des besoins organisationnels internes et les temps de réponse aux clients - explique Luigi Preda (fig. 4), aujourd'hui directeur





**4 - Luigi Preda, a destra nella foto, amministratore di Saveral, alla sua destra Amos Pesenti, direttore di stabilimento con Gioacchino Lucchese (al centro), Stefania Alberta e Andrea Besana rispettivamente Sales Manager Italy, Regional Marketing Specialist Italy-Iberia-Greece e Area Manager, Agente Lombardia di Akzo Nobel Powder Coatings.**

*Luigi Preda, à droite sur la photo, administrateur de Saveral, à sa droite Amos Pesenti, directeur d'usine avec Gioacchino Lucchese (au centre), Stefania Alberta et Andrea Besana respectivement Sales Manager Italy, Regional Marketing Specialist Italy-Iberia-Greece et Lombardia Sales Manager chez Akzo Nobel Powder Coatings.*



tecnologia ed è sempre stato attento alle novità: infatti è stato tra i pionieri in Italia nell'installazione del primo impianto di verniciatura a polveri, che è avvenuto a cavallo tra il 1966 e il 1967 (tra i primi 5 in Italia), quando ha abbandonato la galvanica».

Il percorso della Saveral è sempre stato fatto tenendo conto della sostenibilità, ambientale, economica, sociale delle scelte. Un percorso caratterizzato dall'attenzione qualitativa e dalla ricerca sui nuovi prodotti. «Ai nostri fornitori chiediamo prodotti innovativi che ci consentano di aprire nuovi mercati – ci spiegano Donatella Rota (direttore tecnico) e Amos Pesenti (direttore di stabilimento) – perché siamo sempre propositivi con i clienti e vogliamo avere la possibilità di aprire nuovi mercati sfruttando nuove finiture e nuovi colori».

«Negli anni – prosegue Amos Pesenti – ci siamo resi conto che il cliente non conosce le possibilità che attualmente sono disponi-

**5 – Il reparto dove vengono preparati i pezzi prima del processo di verniciatura con l'applicazione di mascherature, spesso prodotte su disegno (da Euromask), tappi e altre protezioni.**

*Le département où les pièces sont préparées avant le processus de peinture avec l'application de masques, souvent réalisés sur un dessin (par Euromask), de bouchons et d'autres protections.*

de l'entreprise - étant donné que mon père Abele a toujours eu une vision anticipatrice de la technologie et a toujours été attentif aux innovations : en effet, il a été parmi les pionniers en Italie dans l'installation de la première usine de peinture en poudre, qui a eu lieu entre 1966 et 1967 (parmi les 5 premiers en Italie), lorsqu'il a abandonné la galvanisation ».

Le parcours de Saveral a toujours été fait en tenant compte de la durabilité environnementale, économique et sociale des choix. Un parcours caractérisé par une attention qualitative et la recherche de nouveaux produits. « Nous demandons à nos fournisseurs des produits innovants qui nous permettent d'ouvrir de nouveaux marchés - nous expliquent Donatella Rota (directrice technique) et Amos Pesenti (directeur d'usine) - car nous sommes toujours proactifs avec les clients et nous voulons avoir la possibilité d'ouvrir de nouveaux marchés en exploitant de nouvelles finitions et de nouvelles couleurs ».

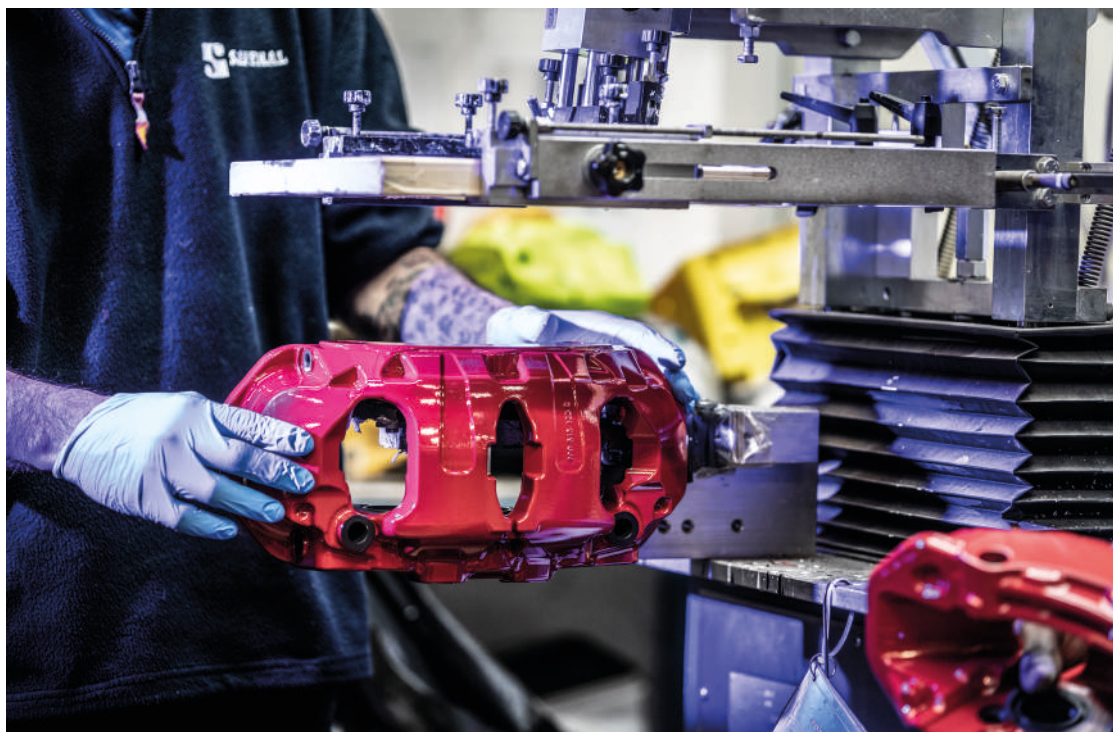


6 – La serigrafia post verniciatura è un servizio offerto da Saveral.

*La sérigraphie post-peinture est un service proposé par Saveral.*

7 – L'impianto di pretrattamento che si conclude, tranne nei casi richiesti dai clienti, con un prodotto nanotecnologico nebulizzato tramite apposite rampe.

*L'usine de prétraitement qui se termine, sauf dans les cas demandés par les clients, avec un produit nanotechnologique pulvérisé à travers des rampes spéciales.*



bili nella verniciatura a polveri, che ha avuto grandi cambiamenti, almeno dal punto di vista estetico, negli ultimi 3-5 anni: per questo ci teniamo ad essere “consulenti” dei nostri clienti offrendo diverse soluzioni».

### **IN PRODUZIONE**

Il processo inizia con la preparazione dei pezzi: in Saveral un intero reparto (fig. 5) si dedica all'applicazione di maschere e protezioni sulle parti dei pezzi che non devono essere rivestite. Un'attività che richiede molta perizia – come la serigrafia (fig. 6), servizio post-verniciatura offerto da Saveral - e viene fatta

« Au fil des ans - poursuit Amos Pesenti - nous nous sommes rendu compte que le client ne connaissait pas les possibilités actuellement disponibles en matière de peinture en poudre, qui a subi de grands changements, du moins d'un point de vue esthétique, au cours des 3 à 5 dernières années : pour cela nous voulons être "consultants" de nos clients en proposant différentes solutions ».

### **EN PRODUCTION**

Le processus commence par la préparation des pièces : à Saveral un département entier (fig. 5) est dédié à l'application de masques et de protections sur les parties des pièces qui ne doi-





*8 – Due degli impianti sono dotati di nuove cabine di verniciatura della serie IPS Master di Wagner: L'aggiornamento costante delle attrezzature è una delle prerogative di Saveral, sempre aggiornata sulle novità sia impiantistiche che di prodotto. Deux des usines sont équipées de nouvelles cabines de peinture de la série IPS Master de Wagner : a mise à jour constante des équipements est l'une des prérogatives de Saveral, toujours au courant de l'actualité de l'installation et des produits.*



utilizzando mascherature, spesso ritagliate appositamente su disegno (da Euromask), tappi e altre protezioni che vengono applicati manualmente dagli addetti.

Successivamente i pezzi vengono pretrattati in impianto apposito (fig. 7) e successivamente caricati sulle linee di verniciatura. Tranne nel caso di richieste diverse prescritte dal cliente, il pretrattamento si conclude con l'applicazione di un prodotto nanotecnologico (di Chemetall), tramite rampe di nebulizzazione.

Due dei 4 impianti sono dotati di doppia cabina di verniciatura di ultima generazione, la IPS Master con Smart Boxer di Wagner (fig.

**9 – L'interno della grande cabina del terzo impianto, recentemente installato, dove la verniciatura viene effettuata manualmente.**

*L'intérieur de la grande cabine de la troisième usine, récemment installée, où la peinture se fait manuellement.*

vent pas être enduites. Une activité qui demande beaucoup de doigté - comme la sérigraphie (fig. 6), un service post-peinture proposé par Saveral - et qui se fait à l'aide de masques, souvent spécialement découpés sur un dessin (par Euromask), de bouchons et autres protections appliquées manuellement par les employés.

Ensuite, les pièces sont prétraitées dans une installation spéciale (fig. 7) et ensuite chargées sur les lignes de peinture. Sauf demande différente prescrite par le client, le prétraitement se termine par l'application d'un produit nanotechnologique (de Chemetall), à l'aide de rampes de pulvérisation.

**10 – L'impianto completa l'offerta di verniciatura di Saveral per la verniciatura di pezzi dimensionalmente grandi.**

*L'usine vient compléter l'offre de peinture de Saveral pour la peinture de pièces de grandes dimensions.*



8) recentemente sostituite per risolvere da un lato la necessità di accelerare gli innumerevoli cambi colore giornalieri, dall'altro per aumentare l'efficienza di trasferimento.

Per i pezzi di grandi dimensioni, invece, Saveral ha recentemente installato un nuovo impianto che, pur tecnologicamente molto simile agli altri due appena descritti, è fornito di una grande cabina con elevatori laterali dove i pezzi vengono verniciati manualmente (fig. 9). Con questo impianto l'azienda ha completato la sua offerta per pezzi anche di una certa dimensione (fig. 10).

### **CONCLUSIONI**

Qualità, attenzione al cliente e offerta differenziata: la Saveral è stata costruita, a partire dal suo fondatore e proseguendo con la seconda generazione, seguendo questi principi. Principi che sono supportati dalla collaborazione con i fornitori e dalla scelta di elementi differenzianti, come la tracciabilità del processo di verniciatura del singolo pezzo ottenuto con il posizionamento di un codice QR (fig. 11). Una scelta di garanzia per il cliente.

**11 – Tra le eccellenze di Saveral riportiamo la scelta di marcare con un codice QR i pezzi verniciati per la tracciabilità. Inquadrando il codice l'azienda può rintracciare tutte le variabili alla quale il pezzo è stato sottoposto, dal pretrattamento alla vernice (colore, lotto, ecc.) il giorno di esecuzione e altri dati necessari.**

*Parmi les excellences de Saveral on signale le choix de marquer les pièces peintes avec un QR code pour la traçabilité. En encadrant le code, l'entreprise peut retracer toutes les variables auxquelles la pièce a été soumise, du prétraitement à la peinture (couleur, lot, etc.), le jour d'exécution et d'autres données nécessaires.*

Deux des 4 systèmes sont équipés de la cabine de pulvérisation double de dernière génération, l'IPS Master avec Smart Boxer de Wagner (fig. 8) récemment remplacé pour résoudre, d'une part, le besoin d'accélérer les innombrables changements de couleur quotidiens, d'autre part autre pour augmenter l'efficacité du transfert.

Pour les grandes pièces, en revanche, Saveral a récemment installé une nouvelle usine qui, bien que technologiquement très similaire aux deux autres que nous venons de décrire, est équipée d'une grande cabine avec élévateurs latéraux où les pièces sont peintes manuellement (fig. 9). Avec cette usine, l'entreprise a complété son offre pour des pièces même d'une certaine taille (fig. 10).

### **CONCLUSION**

Qualité, attention au client et offre différenciée : Saveral a été construit, à partir de son fondateur et se poursuivant avec la deuxième génération, suivant ces principes. Des principes qui s'appuient sur la collaboration avec les fournisseurs et sur le choix d'éléments différenciants, comme la traçabilité du processus de peinture de la pièce unique obtenue en positionnant un QR code (fig. 13). Un choix de garantie pour le client.